

**ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:**

Egy évre — — 50 K. — f.  
 Hat óra — — 25 K. — f.  
 Három óra — 13 K. — f.  
 Egyes számok ára 1 korona.  
 Magyarországra 63 K. — f.  
 Egyéb külföldre 75 K. — f.

**TELEFON: 98.**

# BARS

N. v. p. riad. p. a. t. v. Bratislava  
 cis. 25448 III. a. 1925.

**H I R D E T É S E K:**

□ centiméterenként — filler.  
 Nyitléri közlemények garmond  
 soronként — filler.  
 Gyakori hirdető- és a velünk  
 összekötésben levő hird. írók  
 árengedelményben részesülnek.

**KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.**

A köziratok a szerkesztőséghez küldendők.  
 Késiratok vissza nem adtnak.  
 Alapította: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik:  
**Minden vasárnap reggel.**  
 Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetőseket, előfizetőseket s a reklám-  
 előkát a kiadóhivataltba kérjük utasítani.  
 A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA.

**A negyvenórás munkahét**

A kormány a nagy munkanélküliség lecsökkentésére a nyolc óras munkaidő redukálását vette tervbe s ilyen irányban törvényjavaslatot készít elő. Elvben eléggé jól fest ez a gondolat, de nézzük meg, vajjon mit szólnak hozzá azok, akik ebben az ügyben anyagilag érdekelve vannak.

A Közérdek a következő indoklással foglal állást a terv ellen:

— Ez a kísérlet nem lesz eredményes, mert nem éri el azt a célt, hogy a fogyasztóképességet növelje. Mi okozza a nagy munkanélküliséget? A fogyasztóképesség csökkenése. Az amerikai statisztikusok kimutatták, hogy a legfontosabb élelmiszerek, a lisztnek a fogyasztása igen tekintélyes százalékkal csökkent. Ha ebben az igazán nélkülözhetetlen s a legszegényebb néposztálynak főtáplálékát képező cikkben ilyen nagy a visszaesés, az megvilágítja egyuttal azt is, miért tömöttek a raktárak? miért nem tudnak még áron alul sem tudni a készleteken? Csak azért, mert a nagytömegek nem fogyasztóképesek.

Mit segíthet ezen a 40 óras munkahét? Semmit. Azt nem lehet lesz egy munkaodtól sem kívánni, hogy a 40 óra munkáért 48 órának megfelelő bért fizessenek. Tehát a munkában levő munkások keresete kisebb lesz s ezzel arányban csökken a fogyasztóképességük is. Ezen a réven több munkás elhelyezkedést nem talál, mert a nagyüzemek a kivétel általános nehézségei mellett, nemhogy emelnék a termelésüket, ellenkezőleg azt redukálni kénytelenek. A kisüzemek ahol 2 vagy 3 segéd dolgozik, ott legfeljebb egynegyed segédet tudnának alkalmazni, feltéve, ha lenne munkaalkalom.

Nem akarnak a dolog lényegére rámutatni. Nem akarják belátni, hogy itt fogyasztóválság van s azt a meglevő fogyasztóképesség (a mostani bérek) leszállításával orvosolni nem tudják.

Ha a mai gazdasági rendszert tényleg orvosolni óhajtának, akkor igen gyökeres orvoslásra volna szükség. Csökkenteni kell a termelési költségeket, hogy a termékeknek a tényleges előállítási ára fedje az illető cikknek a természetes eladási árát, vagyis annyi legyen az elő-

állítási ár, hogy azt mindenki a lecsökkent keresetéből megszerezhesse.

Más helyen kell keresni a baj orvoslását. Az improduktív kiadásokat csökkenteni, azokat a gátló körülményeket eltüntetni, — amelyek a szabad forgalmat, a szabad árképződést megakadályozzák.

Leszállítani nem lehet a tömegek igényét, csökkenteni a kereseteket akkor, amikor az állami apparátus költségeit növelik. Különösen érvényesül ez az új költségvetési tervben. Csökkentik a kiadásokat, de ott is a beruházásokon takarékoskodnak s azzal szemben emelni akarják az adóbevételeket, vagyis a termelési költségeket növelik.

Ilyen gazdasági politika eredményes nem lehet. Ilyen körülmények között, igazán nevetséges a 40 óras munkahéttől várni a viszonyok javulását.

Ha már minden téren a munkaidőt leszállítani akarnák, szállítsák le az adóigazgatásban a munkaidőt. A végrehajtókat csak félnapig dolgoztassák. Az annak lesz a jele, hogy az adók elviselhetők, mindenki eleget tud a kötelezettségeinek tenni, nem tudnára az állami apparátus, kicsinyek az előállítási költségek, igazi jólét van az országban, mert mindenki megszerezheti azt, amire feltétlenül szüksége van. Nem kell a társadalomnak magára vállalni a keresetnélküliek száz ezreit, a saját keresetéből, emberségesen megélhet, minden dolgozni akaró ember.

Ezeket mondja a Közérdek.

Annyi bizonyos, hogy a mai fogyasztás keretein jóval túlméretezett s túlracionalizált termelési krízisbe jutott. Ma a termelés egyik érdekeltisége — sem a munkaadó, sem a munkás — nem bír el újabb terheket. Új teher lenne a munkaadóra a munkaidő csökkentése, új teher lenne a munkásra az esetleg ebből előálló munkabércsökkenés. Az üzemeknek fenn kell tartaniok versenyképességüket, a munkásság amugyis elég szerény életstandardjának fenntartása pedig általános közgazdasági érdek, hiszen fogyasztók nélkül nem élhet a piac. A legideálisabb az lenne, hogyha az összes országok lehetőleg egyenlő munkafeltételek mellett termelhetnének, így a versenyképesség tekintetében nem okoznának egymásnak nagyobb gazdasági veszedelmeket.

Genben székel a nemzetközi munkaügyi hivatal, ennek lenne a gondja és kötelessége a munkaidő nemzetközi és egyöntetű szabályozása tekintetében fellépni. Az egyöntetű rendezés az egyes országok termelése terén bizonyára megtudná hozni a szintézist a gazdasági élet különösebb károsodása nélkül.

Mert ne felejtjük el, hogy ma nemcsak a munkásság jutott krízisbe a munkanélküliség által, hanem a munkáltató is a minimumra lecsökkent fogyasztás miatt.

**Léva város közgyűlése.**

Léva város képviselőtestülete szerdán este közgyűlést tartott Simko Károly vezetőbíró elnöklétével.

A közgyűlés a tanács előterjesztésére elvben egyhanguan elhatározta, hogy inségmunkák megindításának céljára a helybeli pénzügyteknél hatszázezer koronás kölcsönt vesz fel ötévi lejáratra. Ebből az összegből tervezik fedezni a bási part közvezési munkálatainak városi hozzájárulási összegét, továbbá a majoralatti tervezett utcakövezést és a malom melletti perechid építését, amely utóbbihoz az állam is hozzájárul szubvenciával.

Ezenkívül elhatározta még a közgyűlés, hogy a városi törzsvagyon rovatóból nyolcvan- ezer koronás belső kölcsönt, mint folyószámla hitelt nyit, abból a célból, hogy a nyomban meginduló inségmunkák bérére fedezet álljon rendelkezésre. Az inségmunkákhoz a népjóléti miniszterium november havi felhasználásra 37 ezer koronás állami hozzájárulást engedélyezett.

Ezen egyhangú határozatok után mintegy harmadfélórásig egy benzinkut ügye kötötte le a közgyűlési tevékenységet, úgy, hogy az igazán sürgős költségvetést ezen az estén már nem is vehette tárgyalás alá a képviselőtestület. A benzinkut hosszura nyuló ügyének a közgyűlési humor „mesék a benzinkutról” címet adta egy ismert mozifilm nyomán. A mesék a benzinkutról — és legynék stilszerűek — című városházi film rövid szűzseje — amint a zavaros filmből kivehető volt — a következő: Blas és Kohn lévai lakosok a piactéren mozgatható benzinkut felállítására kértek engedélyt a várostól, amelynek tulajdonosai kartellen kívül állva, hatvan fillérrel olcsóbban adják a benzint. A tanács a kérelmet kedvezően intézte el, mire a tulajdonosok a szokásos nyolc napi határidő és a közgyűlés határozatának bevárása nélkül felállították a benzinkutat, de nem mozgatható, mint a tanács elhatározta, hanem félstabil. A szerdai közgyűlés egyetlen jogász tagja, dr. Nagy Béla ebben a ténylegben a közgyűlés negligálását látta s annak megállapítását kérte, hogy vajjon mint történt ez a dolog, amidőn a közgyűlés egy régebbi határozatával kimondotta, hogy a piactérré több benzinkutat nem engedélyez s mivel garantálják azt, hogy mindvégig kartellen kívül lesznek.

A közgyűlés többsége helytelennek minősítette ezt az eljárást. Az ominózus ügyben két referens nyilatkozott. Az egyik kijelentette, hogy nem történt szabálytalanság,

csak egy tollhiba, mert a határozatból véletlenül kimaradt a „mozgatható” szó, míg a másik referens megállapította, hogy a tanácsban mértékadó kijelentés történt (városbíró?), hogy a benzinkut felállítható, a közgyűlés úgy is engedélyezni fogja. Oktavec József hívta közre az ötven sófőr- és taxitaxiadjonos által aláírt kérvényre, a benzinkut mostani helyen való meghagyása mellett szállott sikra, ezzel szemben dr. Nagy Bóla kijelentette, hogyha a közgyűlés az igazság álláspontját képviseli, akkor a szóban levő benzinkutnak a piacon levő engedélyezése előtt az összes többi s előzően beérkezett hasonló kérvényeket kellene elővenni és letárgyalni, csak így tudja a közgyűlés konzekvenciáját megőrizni. Ellenben semmi sem áll utójában annak, hogy a benzinkutat más helyen ne engedélyezzék. Azonban ugylátszik, hogy a benzinkut felállításával a közgyűlés fajt accompli elé akarták állítani. A közgyűlésre időközben megérkezett dr. Ravasz Viktor kijelentés, hogy pártja, a szlovák néppárt, ebben a zavaros ügyben tartózkodni fog a szavazástól. Végre két és félórás vita után szótöbbséggel a közgyűlés a benzinkutnak a piacon való meghagyása mellett határozott, nehogy a tulajdonosok az eltávolítással kárt szenvedjenek.

A lévai Munkástervező Egyesület bizonyos meghatározott időkben az új állami polgári iskola tornatermét kérte használatra a városból. A polgári iskola igazgatósága véleményében azt mondta, hogy az iskola tornatermék berendezése nem alkalmas a felnőttek tornája részére, másrészt pedig eléggé igénybe van véve az intézet kb. ezer növendéke által, azért a tanács a kérelmet nem teljesítette. Oktavec József a tanács határozata ellen a közgyűlés elé felebbezést terjesztett. A közgyűlés a tanács határozatát fogadta el és Oktavec felebbezését elutasította.

A közgyűlés csütörtökön este folytatták, amidőn az 1932. évi költségvetés tárgyalását kezdték meg. A költségvetést mult számunkban ismertettük. A rendes és rendkívüli része együttvéve meghaladja a 22 és fél milliót. Többen szavatták, hogy a költségvetést az idén sem sokszorozították s nem adták ki a pártoknak előzetes tanulmányozás végett. A főszámvévi referátuma után a szociáldemokraták részéről Oktavec József és Bartys

Vladimir bíralták a költségvetést és bizalmatlanságukat fejezték ki „a többségi koalícióval” szemben.

A kommunispart részéről Kosztolányi József foglalt állást a költségvetéshez, amelyben a mult évhez képest haladást lát, de pártja csak abban az esetben szavazhatja meg, hogyha a munkanélküliek támogatására beállított 200.000—K-t egymillió koronára emelik fel.

Az iparos és kereskedő párti Klain Ármin üdvözli a költségvetést, de végrehajtásában szkeptikus. Szóva teszi a keramit ut állapotát. Majd figyelmeztetést a kommunistáknak azt mondja, hogy a mai körülmények között minden társadalmi osztálynak le kell szállítani az igényeit. Az állami szanálási alap is leszállította a segélyeket, a város önéreje van utalva. Ezzel mindenkinek számolni kell, így nekik is.

Dr. Fischer István (zsidópárt): Annak idején azzal az indoklással, hogy a városok nem tudnak gazdálkodni, megfosztották autonómiájuktól és ma mégis ilyen költségvetéssel kell a városnak dolgozni. A kormányelnök már maga is más belátásra jutott, mert kijelentette, hogy az arra érdemes városoknak vissza fogják adni az autonómiát. Kérje Léva is autonómiájának visszaállítását. Majd azzal foglalkozott, hogy a mai súlyos gazdasági viszonyok mellett a munkáspártok és a polgári pártok közötti ellentéteket át kell hidalni, mert a polgárság is elszegényedett, a magas igényeket is le kell szállítani. Nem lát a költségvetésben programszerűséget, azért azt nem áll módjában megszavazni. Beszédében érintette a lévai dohánybeváltót is, mire a városbíró kijelentette, hogy most bontják fel a pályázatot.

Csernyicek Ferenc (kommunista) a következő felszólal. Tisztelt halotti gyülekezet! — kezdi a beszédét, mire az elnök megvonja tőle a szót, de azután kimagyarázza, hogy mivel a városnak nincsen meg a teljes örendelkezési joga, akkor a közgyűlés nem más, mint egy halottas gyűlések. Egyébként a Kosztolányi által javasolt egymilliót ó két millióra javasolja felemelni és a munkanélkülieknek pénzbeli segély kiosztását.

Ezután a közgyűlést másnapra halasztották, de mivel időközben történt telefonintervencióra az országos hivatal a költsé-

vetés felterjesztésének idejét meghosszabbította, a közgyűlést ezért későbbre napolták el, mely idő alatt a költségvetésben módosításokat eszközöl a számvéviség.

## Világjelentőségű rekordok.

I.

A világ legértékesebb anyaga.

„Kérek tiz font rádiómat, lit van érte egy csek, amelyet 320 millió dollárról állítottam ki.” E'féle beszélgetés elképzelhető ezer év múlva, feltéve, hogy ha a rádium megtartja jelenlegi árát s ha eleget lehet belőle termelni. Bizonyos azonban, hogy egyhamar erre nem kerül sor.

Ha a kereslet és kínálat elmélete alapján vizsgáljuk a dolgot, kétségtelen, hogy a rádium a legértékesebb ismert anyag, mert az egész világon összesen csak huszonkilenc gramm van belőle, vagy mondjuk egy uncia, amely mennyiség alig töltene meg egy gyűszűnek a felét. Ez a mennyiség, a rádium mai értéke szerint, körülbelül hétémillió dollárt érne, ha egy gramm árát hetvenzer dollárra számítjuk. Ez a mennyiség szolgálja az egész világ nagy orvosi központjait.

A pátina unciája 126 dollárt ér, ami nyolcszorosa az arany árának. Ez az adat szolgáljon összehasonlításul és tegye szemléltetővé a rádium óriási árát. Ha tehát a szíves olvasó véletlenségből egy borsónyi nagyságú rádiumra bukkanna, szedje azt fel haladéktalanul; ennek értéke tisztán egy félmillió dollár lesz.

Sőt azt mondhatnók: ezek a számok aránylag alacsonyak. Egy év előtt egy gramm rádium 120 000 dollárba került, ami azt jelenti, hogy egy unciának az értéke 3.360.000 dollár volt. Ez az áresés annak tudható be, hogy újabban kötődömásu lett, hogy a belga Kongo-államban tekintélyes mennyiségű rádiumkészletek vannak. Mindazonáltal ma már feltehető, hogy a rádium ára elérte tetőpontját.

Ezideig a legtöbb rádium a Coloradóban levő Karnoti-készletekből került ki. A Karnotitban van némi csekély uránium, amely viszont rádiumot tartalmaz, mégpedig olyan arányban, hogy tizmillió uránium tartalmaz

## MÁRAI.

Irt a és Lévai Kaszinó estélyén felolvasta  
HETZER MÁRTA.

Márai a riporter nevével évekel ezelőtt találkoztam először, egy cikk alapján, a Prágai Magyar Hírlap hasábjain. Emlékszem egy párisi gyémántolvajról szóló a cikk, aki a lopott gyémántot egy almába rejtette, míg jött Eva, a hotelszobalány képében. — Éva az örök kíváncsi és almára éhes és beleharapott. Így került hurokra a tolvaj, mert nem tudta, hogy a férfinak rossz kabala az alma. A cikk ügyesen, humorosan, szellemesen volt megírva és megjegyeztem magamnak ezt a nevet. Egyre jobban érdekelt, már számoltartottam, később már kerestem, ha felnyitottam az újságot.

Ezek az újságcikkek riportok voltak Párisról. Irt Cecil Sorelről, egy kis varrólányról, a hotelszobájáról, melynek egyetlen komfortja az ablakban sütkérező fehér macska. Irt Vautelről, a vérszomszjáról, egy képkiallításról, Nungesserről és Coliról, egy vándor-cirkuszról, A hattyu párisi előadásáról, Lindbergről, a művészek báljáról, a franc inflációjáról és minden aktualitásról.

Másképp Párisban és minden megfigyelt, úgy ahogyan azt csak az idegen láthatja meg. Meglátja és kipécézi a franciák furcaságait, hibáit, elfoglaltságát, — főlényes mosollyal, szelid iróniával, kicsit csufondárossan, — hév nélkül, fanyarság nélkül tárgyilagosan, — hiszen szereti őket, de végül is nem szívügye a franciák ügye, nem izgul rajta, nem szomorodik fölötté, csak regisztrálja az újságíró kutató ösztönével, az író felderítő szenvedélyével.

Márai cikkeit az átlag újságcikkek nivója fölé emeli a szellemessége és a könnyed és biztos technikai tudása. A szö kezében engedelmessézők. A cikkei stílusa a hétköznapi nyelve: fesztelen, kötetlen és közvetlen, amel-

lett precíz, kifejező, színes és eleven. Ez a stílus adja a cikkeinek azt a jellegzetes frisseséget, könnyedséget és eleganciát.

Belső kultura van bennük, mérséklet, tapintat és izlés. Az az éducation civique van bennük, melyről Márai cikket is írt egyszer. Szeretem az okosságát, a humorát, azt a mosolygós fölényt, mellyel a dolgokat nézi. Nem felületlen, sohasem banális és mindig egyéni.

Vannak Márainak az újságban megjelent írásai, melyek túlnőnek a cikkek méretein. Ezekben meglátja az ember a csufondáros Márai másik arcát, egészen komoly és elmélyült arcot, szomorú és emberi arcot: a művész arcát. Ezek a résztvevő és elmélyült írásk tudatosítást az emberről és az életéről.

Nagy anyagot gyűjtött össze ezekben a cikkekben, gigantikus épületet kellett volna építenie belőle, ha nem aprózta el szükségből újságcikkekre. A művészek az egyszerű kifejezett, leirt élmény, már megoldott probléma, elvégzett feladat, — megegyezzer megírni nehéz. Ugy gondolom Márai nem szereti a cikkeit, mert bennük az élet élményét aprópenzre kellett felváltania, mert fattyak voltak és a szíveverével táplálta őket. Elhasználták az erőt a művészi munka elől. Végeredményben mégis napszámmunka volt, amit Márai adandó alkalommal abba is hagyott.

Márai azt hiszem 1929. tavaszán jött haza Párisból.

Sokaktól és sokszor hallottam, hogy Márai pesti cikkei már nem voltak a régiéik, hogy ellanyhult, kiírta magát, letört. En nem érzem, hogy Márai pesti cikkei rosszabbak volnának a párisi cikkeinél, — csak kevésbé mulatságosak. Nincs meg ezekben többé a derű, a frissesség a főlényes ironia. Márai Pesten otthon volt, amit itt látott, az már szívügye volt. Itt minden fogatékosság elkedvetlenítette, szomorította, az idegeit tépte, — a derült malicia elvesztette derűjét, fanyar

lett, — itt nem regisztrált többé, hanem kifogásolt, bíralt, vádolt és panaszkodott. És mindez kevésbé szórakoztató. A cikkei más szint és hangot kaptak. De Pesten irta meg a cikket a trafikos nőről, a hajóskapitányról. Egy riporter naplóját, melyek elmélyültebbek a párisi cikkeinél.

Két évig irta Márai Pesten a Műsoron kívül rovatot, melynek cikkei legutóbb könyv-alakban is megjelentek.

Ez év elején visszament Párisba. Szomorú és kiábrándult volt az utolsó pesti cikke és ennek utolsó mondata ez: „Nincs otthon, csak honvágy van.”

Párisból jött még egy pár cikk, aztán ezek is elmaradtak. Nem tudok róla semmit. Mig cikkei megjelentek a Prágában olyan volt mint egy eleven valaki köztünk és most hogy elhalgatott, az az érzésem van, mintha egy kedves és régi ismerősöm elutazott volna és nem adna hirt magáról: Neheztelek rá és aggodom érte.

Márai legelső könyve az Istenek nyomában, keleti utazása megfigyelései. Az Istenek nyomában, a zurnaliszta Márai könyve, még lényegében a cikkeihez tartozik. Elmondja benne, mit látott Marseilleől Stambulig.

Az ember kezébe veszi a könyvet, azzal a kellemes izgalommal, mellyel Márai nekiindulhatott ennek az utnak és Máraival együtt kiábrándultlan tapasztalja, hogy az első dolog amit Marseilleben lát: egy század katona, akiket Siríába visznek, háboruba a djebel druzok ellen. Rettenetes, hogy az emberek nem birnak békét hagyni egymásnak! Nem lehet elmenekülni a mindenütt egyforma ember elől!

A hajó kiköt Alexandriában és mi is látjuk a kikötőt reggel, az ordító arab hordárok, akikről Márai biztosan tudja, hogy nem hordárok, hanem Ali baba és a negyven rabló. Elmegyünk vele Luxorba Tut-ank

3.3 rész rádiumot. Még így is a rádium kiválasztása igen hasznos iparág.

A rádióaktivitást először a francia Becquerel H. professzor figyelte meg. Curie 1898-ban, amikor Becquerel alatt működött, fedezte fel magát a rádiumot, amelyet szurokvegyszületekből sikerült kiválasztania. A rádium név a rádius, azaz sugár szóból származott, hogy ilyenképpen nyoma legyen az elnevezésben is a rádiumból származó radioaktív kisugárzásoknak.

A kisugárzásokat három típusra osztjuk. Ezeket alfa, beta és gamma sugaraknak nevezzük. A gamma sugaraknak oly rendkívül átható erejük van, hogy könnyűséggel áthatolnak egy ólomtáblán. A rádium állandóan, sőt gyorsan megsemmisül, elveszti anyagát, elveszti energiáját mint elektromosság és elveszti energiáját mint hő. A rádium átlagos élete azonban így is 2500 évre becsülhető.

A rádiumnak az emberi szövetekre való mérhetetlenül fontos hatását ugyancsak Becquerel professzor fedezte föl 1901-ben, ugyanaz a Becquerel, aki megégett, mert zsebében hordott egy rádiumot tartalmazó tubust. „Becquerel megéggése” világhírűvé lett, azóta hogy ez az eset is egyengette a rádium világhódító útját a gyógyászat terén.

A rádiumnak gyógyító szerepe van a daganatok, fekélyek, a bőr és szövetek krónikus megbetegedései terén, de ezenkívül csodálatos hatások voltak vele elérhető rosszindulatú rákos esetekben. A rádium megöli a baktériumokat és enyhíti a fájdalmakat.

## II.

## A világ leggyorsabb repülője.

Gyorsan, gyorsan és még gyorsabban, ez ma jelszó. Hol van az utolsó gyorsasági rekord és ki fogja azt felülmúlni? Ez a mánia mindörökké megmarad. Expressz vonatok robbognak tovább a vassineken, szinte felábrító sebességgel. Autóbilléreközök keletkeznek ma és mennek tönkre holnap. Fejünk felett aviatikusok röplőnek sebesebben, mint a legsebesebb madár.

Fennmarad mégis egy kérdés: melyik a leggyorsabban repülő élőlény.

A válasz erre az, hogy azt az élőlényt az annyira lenézett legyek sorában kell keresnünk. A leggyorsabban repülő élőlény egy

rovar, amely Észak-Európában és Amerikában él s a Cephemyia nemhez tartozik.

Erről a rovarról dr. C. H. Townsend tartott előadást a perui Limában lezajlott harmadik pánamerikai tudományos kongresszuson. Szerinte ez a rendkívül lény másodpercenként 1200 lábnyit röpül, vagyis valamivel többet, mint 818 mérföldet óránként. Ez azt jelenti, hogy egy mérföldet 2 2/3 másodperc alatt röpül meg, vagyis nagyjából annyi idő alatt, amennyi alatt egy rövidtávú futó bajnok 50 yardot tud csak átrohanni.

Dr. Townsend az állítja, hogy ezek a bogarak meg tudják tartani ezt a sebességet 17 óráig. Ez a sebesség tehát nyolcszorosa a leggyorsabb madárénak. Azt mondják, hogy az űzött vadkacsa 100 mérföldet tud repülni óránként, átlagos repülési sebessége azonban nyilvánvalóan sokkal kevesebb. Postagalambok egy óra alatt 30–50 mérföldet tesznek meg. Cirkáló sebessége óránként 28 mérföld, torpedórombolóké 43 mérföld, motorcsónakoké 8 mérföld, vasuti vonatoké 120 mérföld, az aeroplánoké jóval több mint 250 mérföld óránként. De mi ez mind a Cephemyiához? Tegyük fel hogy a Cephemyia csak 815 mérföld óránkénti sebességgel utazik. Hogyha ez a különös lény meg tudja tartani ezt a sebességet és arra szánja rá magát, hogy körülrepülje a földet, akkor ezt a 13.855 mérföldnyi távolságot 17 óra alatt tenné meg. Például ilyenféleképpen: elindul New-Yorkból reggel 4 órakor, Renoba ér 6 órakor, a Csendes Óceánra át Pekingben van délből, Konstantinápolyban délután 4 órakor, Madridban este fél 6-kor és az Atlanti Óceánra át ugyanaznap este 9 órakor visszaérkezik New-Yorkba.

A Cephemyia alakja, nagysága és színe nagyjában hasonlít a közönséges méhéhez. Röptében lehetetlen megfogni őket. Amikor röplőnek, csak egy kis, színes foltot, vagy sávot lehet észrevenni, mint ahogy hasonló megfigyelést lehet tenni az olyan puskagolyónál, amelynek sebességét éppen azért redukálták, hogy látható legyen. Azt a csekély számú Cephemyia példányt, amely ma múzeumokban látható, akkor ejtették foglyul, amikor a napon sültekretek; egyes példányokat pedig lárvákból keltették ki; ezeket a lárvákat szarvasok orrából gyűjtötték, ahová a

nőstény Cephemyia lerakta. Nyilvánvaló, hogy ezekben a rovarokban hihetetlen mennyiségű erő halmozódott fel rendkívül csekély térfogatban és sulyban.

Townsend doktor szerint, hogyha ezekben a rovaroknak sebessége csak a felét teszi ki az eddigi megállapításoknak, akkor is érdemes őket részletes vizsgálattal tárgyával tenni, már csak azért is, mert ebből a vizsgálattól az emberi mechanikus repülés számára is lehet tanulságokat levonni.

(Folyt. köv.)

## Az inségbizottság közleményei:

A kibocsátott felhívás alapján az önkéntes inségadóra f. évi nov. 12-ig az alábbi befizetések történtek. (Egyesek több havi járulékat egyszerre fizettek be.)

Midőn az itt nyugtázott adományokért köszönetünket nyilvánítjuk, felkérjük mindazokat, akik nem a megállapított százalék szerint rőták le adójukat, hogy a különbözetet utólagosan fizessék be. Ugyazintén az aktió sikere érdekében további adományokat kérnünk a leközött adókulcs szerinti arányban. Befizetések.

Betegsegélyző hivatal: Tóth Ján 80, Pritz Alex. 50, Letochá Štefan 50, Veszely Ján 45, Kováčik Jozef 45, Juno František 25, Kosková Alžbeta 20, Tothová Julia 30, Husáriková Ema 20, Mihalovič Barnabás 20, Bažo Julius 30, Ulrick József 30, Vavriková Ana 20, Marencák Antonín 30, Bujna Jozef 20, Hentz Koloman 20, Dermek Albin 20, Taby Ondrej 20, Czirok Gejza 25, Brozman Ján 20, Ballo Ján 15, Majetich Ján 20, Brozman Viktor 15, Malik Viktor 15, Gerófi Eugen 15, Bujna Jozef 15, Schmidt Pavel 15, Faix Vojtech 10, Hanszko Peter 30, Filadelfi Jozef 20, Tamás Jánová 15, Koráb Karol 20 Ké. Városi hivatal: Nagy Emma 10, Rozsnyó Jozef 30, Cproplák Julius 12, Kováčiková Antonia 12, Budavary r. Bojsza 10, Fiacán Gustáv 10, Zádory Michal 36, Mokrohajsky Ignác 11, Tonka Kristóf 12, Sebestény Andrej 1050, Lovecky Vincenc 950, Novák Antonín 12, Bática Ján 950, Bóna Ján 9, Kiss Alex. 9, Rác Ján 9, Simko Karol 275, Sági Ján 9, Skolník Jozef 1050, Kiszela Ladislav 9, Skolník Ján 9, Kosztolányi Ondrej 9, Kucsnera Jozef 38, Ivanovics Margita 10, Varannay Helena 9, Vojtás Štefan 59, Ing. Simai Mikulás 98, Andrási Ferdinand 53, Veró Ernest 57, Polczér Emil 38, Tóth Antonín 59, Kutsnera Ondrej 44, Bakó Koloman 37, Bodó Alex. 48, Holovicz Vojtech 30, Tonka Štefan 11, Lőrincz Ondrej 33, Šerfőző Jozef 15, Birosš Jozef 43, Vajda Ludevit 13, Nagy Alex. 117, Krenčan Jozef 9, Pleva Ján 9, Imre Dezider 1350, Mészáros Ludevit 9, Ferencz Jozef 10, Tóth Štefan 9, Szarka Ján 9, Ujfalussy Michal 10, Šabik Pavel 9, Rajčányi Ján 9, Dokupil Ferdinand 1250, Jakab Štefan 14, Jakab Jozef 10, Gergely Jozef 1350, Zachar Štefan 1350, Beniczky Koloman 36, Gyuris Ján 44, Zilay Alex. 38, Mészáros Dezider 4450, Tomás Alex. 42, Tamás Ján 750, Valkovič Koloman 35 Ké. Odbor pre udržovanie trať 100, Csorba Viktor 25, Kunoš Emerich 20 Ké. Kerületi hivatal: Dr. Zošťák Ondrej 22680, Koričanský Pavel 29, Dr. Samek Štefan 45, Stark Gejza 10080, Kottek František 8280, Cserey Pavel 4680, Leško Ignác 9, Podražsky Adolf 2520, Gritz Karol 2520, Bernard Jozef 970, Táborsky Jozef 970, Vitteh Jozef 1180, Vaškova Božena 970, Balko Michal 980, Hrdina Štefan 1050, Durina Ondrej 890, Brežsky Ján 45, Dočkalík J. 1080, Portele Teodor 20, Ing. Hase Anton 36, Ing. Král Frant. 32, Ing. Horný Jozef 29, Kliment Anton 3240, Derevenec Vladimír 1040, Koskuba Karol 10, Hyll Štefan 1080. — Bándy Endre 100, Eckert Vojtech 115, Korpás Ján 20, Erdős Ignác 12, Müller Armin 10, Mayerová Anna 10, Jasenák Julius 80, Hopfer Ferdinand 50, Moravčík Ludevit 25, Prajner Karol 30, Joachnástalová Vlasta 20, Pouček Emanuel 15, Saska Ladislav 15, Bellová Zelmira 30, Tothová Helena 35, Pétery Viktor 10, Musil Hynek 15, Mihalovičová Margita 20, Prajnerová Janka 20, Jasenákova Ana 20, Sla- vičeková Aurelia 20, Guggenbergerová Mária 20, Mikurčík Rudolf 5, Kácsa Alex. 20, Kon-

Amon sirjába, megszeretnénk mi is látogatni Cartert az angolt, aki 18 évig kereste a fáraó sirját. Megnézzük Márai szemével Tut-ank-Amon szargofáját, melynek alkotójáról Márai azt mondja, hogy többet tudott életről és halálról, mint az egész empirikus tudomány. Megnézzük Tut-ank-Amon sétatálcáját a kairói múzeumban és egyszerre mi is vigasztalanul izléstelennek, formátlanoknak és esetlennek találjuk összes használati tárgyainkat. Assuánban, a sivatag szelén végre szabad emberekkel találkozzunk, akiket nem tart számon anyakönyv és akiket nem lehet adott behajtani. Végigmegyünk egész Palesztinán. Jericho, Bethánia, Jeruzsálem, Názareth. Ennek a földnek legjobb Baedekerje a Biblia. Egy nyed-órát és egy könnyet szentelünk az istállóknak Betlehemben, ahol Krisztus született. Megnézzük Tel-Awivot, a zsidó állam fővárosát, a zsidó telepeket, ahol önfeláldozó munka folyik egy ideálért. Látjuk Beyruthot a havas Libanon tövében és sok angol katonát. Bemegyünk Damaszkuszban egy toprongyos kaftánra kereskedő piszkos kis kunyhójába és ez egy csésze fekete mellé élénk rakja Kelet kincseit. Meghallgatjuk Szmírnában az ordító derviseket, melynél csunyább ordítást Márai még nem hallott, pedig 2 évig volt parlamenti tudósító. Husvét szombatja van, mire Athénba érünk. Az Akropoliszról nézzük a feltámadást, lenn a városban alkonyi szürkületben kigyózik a menet, minden ember kezében égő gyertya.

Bébi avagy az első szerelem a címe az első regényének ebben megszólal az alkotó művész, aki cikkeiben lappang.

A regény külső formája napló. Ezt a formát szívesen választják fiatal írók első regényüknél, mert közvetlenebb, jobban kézben van, kevesebb az eshetőség arra, hogy a regény szerkezetiileg szétszessen.

De engedményekre Márainak semmi szüksége sincs. A regényben nyoma sincs a

kezdő tétova keresésének, — meglepően biztos és kész technikai tudása egészen urálja az anyagot. Valószínűleg nem az első regény amit írt, — csak az első amit közreadott.

A naplót egy öregedő, középiskolai tanár írja. Az élet mögötte van és ez az élet eseményben, örömben, szerelemben nagyon szegény. 28 éve él ugyanabban a kisvárosban szokásokban megörögzött életet és ez megörölte, már sem vágya, sem ambíciója nincsen. Ennek szürke hétköznapiak elköpött életnek első és utolsó fellobbanása a tragikus végű szerelem a tanítványra iránt.

A tanár egyszer meglát egy plakátot: kék tenger, fehér hajó, sirályok és pipázó uriember a fedélzeten. Nézi és sirvafakad. Ekkor éreztem meg, hogy a regényben tulajdonképpen miről van szó, hogy a tanár fiatalon magával hozott és az élet által letagolozott igényei, vágyai és ambíciói a lelke legmélyén oslásnak indultak és ez a bomlás megfertőzte az idegrendszerét. A napló folyamán érzi az ember, hogy válság közeleg.

A regény sulypontja a beszélgetés Timár Ágoston és a tanár között: Hol romlik el egy ember élete? kérdi Timár, hogy lehet az, hogy a startnál egyforma esélyekkel indulnak és az egyik beérkezik, a másik lemarad? Vajjon ez a lemaradt bűnös-e, vagy áldozat? Hogy kezdődik egy emberi élet leromlása? Melyik pillanatban? Nincsen ennél titokzatosabb dolog.

Ez a beszélgetés két részre osztja a regényt. Előtte a múlt, és utána a jelen, az esemény, a tanár egyszerű szemérmes szavai alatt lüktető drámai feszültség és a vég, hirtelen és váratlanul, — nyitott kérdéseket hagyva: Vajjon használta-e a tanár a baltát? Mi lett Madárral? És a lány? Erre nem kapunk feleletet. Egy azonban biztos: hogy a tanár szegény, szuette idegrendszere össze-roppant. (Vége következik.)

jár Pavel 5, Elek Vojtech 5, Dürdik Jozef 5, Cech Rudolf 10, Bóna Stefan 10, Bóna Ján 10, Ujváry Karol 5, Pavlov Stefan 4, Valach Pavel 5, Starz Frant. 3, Kramar Jozef 3, Varmuzek Pavel 3, Székely Alex. 3, Pekarik Ondrej 3, Kanzal Vojtech 3, Svec August 3, Krják Sylvester 3, Solčanský Anton 40, Dr. Prizner Julius 2 havi 330, Štrbik Ladislav a manž. 40, Knopp Vilám 62, Korentšy Alex. 62, Bažová Gabriela 30, Tomčík Vojtech 15, Vrabelová Irma 29, Wielová Mária 43, Konrádová Elena 36, Dodek Ján 47.50, Klain Odoň 2 havi 120, Seidler Emil 20, Kriek Eugen 128, Mischáček Stefan 2 havi 500, Steska Jaroslav 11, Černoch Ednard 10.50, Kotonček Frant. 11, Hamsa Jozef 12, Kubin Alois 11, Hrdlička Norbert 12, Zvolzky Antonín 11, Bartoš Jozef Lud. 12, Krippel Ludevít 12, Sedláček Frant. 7.40, Musil Frant. 7.40, Liska Vaclav 7.40, Kallaš Eduard 7.40, Košeky Štefan 7.40, Premier Julius 50, Szatmáry Mikuláš 40, János Eugen 30, Liška Alex. 25, Gross Dežider 10, Kozdy Barnabás 20, Běhalová Mária 10, Konsvald Karol 15, Mešťanek Ján 15, Drexler Ladislav 10, Loserth Jozef 10, Szatmáry Vojtech 15, Simegh Eugen 20, Fűredy Ján 10, Bargár Jozef 110, Goldstein Henrik 588, Adler Emil 327.50, Mikus Margit 9, Florek László 13.50, Bottlik Miklós 12, Telenyák József 12, Lachky Elek 177.50, Roř. vzáj. pokl. Levice 30, Dr. Hamar Julius 135, Zorádová Natália 10, Sárhegyi János 103.50, Kempfner Simon 49, Gászó Michal 34, Svarba Endre 145, Csernák Izidor 2 havi 84, Borsányi Béla 2 havi 84, Konecsny János 40, Belopotocky Árpádová 13, Holly Julius 25, Frasch József, 4 havi 200, Baroska Ján 95, Witty Zoltán 40, Štrbik Ella 11.70, Akúcs Elek. 10.70, Fehér Soma 55, Feldmann Izidorová 2 havi 100, Nyitrai Ján 62.50, Dr. Laufer Leopold 124, Schönstein Adolf 103, Hromoda Ján 100, Draskoczy Aglaja 10, Janschová Irena 5, Nováková Božena 20, Novotny Jozef 10, Poljaková Žofia 25, Ružička, Karol 20, Simunyová Julia 5, Orgonás Koloman 20, Lévai Izr. Nőegylet perselygyűjtés 100, Liebermann Jakab 50, Deák Adolf 50, Heilbraun Samuel 34, Grünfeld Adolf 15, Rosenfeld Izrael 10, Berkovics Izidor 10, Ondrejkovits Mária 4 havi 195, Ballog Manó 62.50, Reismann Alois 4 havi 50, Schubert Tódor 2 havi 285, Szilassy Dezső 2 havi 223.50, Farkas Dénes 2 havi 100, Fuch Melanie 2 havi 65, Juhász Jenő 2 havi 100, Lévai Keresztény Munkás Egyesület nov. 8-iki mulatság tiszta jövedelme 157.10, Tóth Stefan 100, vd. Dóka Stefanová 2 havi 100, Weisz Miksa 163.50, Dr. Karafiáth Márius 301, Deutsch Elemér 4 havi 345, Klein Ármín 4 havi 345 Ké. Összesen: 12.221.60 Ké, azaz tizenkettőezer kettőszázhuszonegy Ké 60 f.

Símko Károly városbíró a rendes hozzájáruláson kívül ezer liter tejet ajánlott fel az inségakció javára.

Léva, 1931 nov. 12.

GUBA JÁNOS s. k.  
h. városbíró,  
az inségbizottság elnöke

— **Értesítés és felhívás Léva és környéke hőgyűjtéséhez.** A munkanélküliek javára december közepén kézimunka-kiállítását tervezek. Kérem a t. hőgyűjtőket, hogy erre a kiállításra szánt kézimunkáikat (bármily csekély dolog lehet) már most bejelentésük annál is inkább, mert a bejelentett munkák alapján lesz a terem megválasztva. A tárgyak a legmondásosabb felügyelet alatt lesznek, efelől bárki nyugodt lehet. Nem pénzbeli, erkölcsi támogatást kérek. Mert kinek ne volna egy-két szép darabja, amit alkalmasnak ne találna, hogy a kiállításba adjon? Lehet az párna, szőnyeg, függöny, terítő, filé, tűll- és bőrmunka, gobelin-képek és egyéb apró kis kézimunkák. Azon tárgyak, melyeket eladni óhajtának, jelölve lesznek és az eladási ár 10 százaléka a munkanélküliek javára lesz levonva. Ma mindenki kötelességének tartja, hogy ezen célt támogassa, könnyen kivihető lesz a kiállítás megrendezése. A kiállítás időtartama 2—3 nap, 2 Kc. belépti mellett. A bejelentéseket kérem lehetőleg levélben; személyesen lehet nov. 20-ig minden nap 11—12-ig délelőtt. — Balogh Mici Levice, Béka-u. 1. További értesítések a Bars-ban.

## Kulönfélék.

— **A Lévai Kaszinó folyó hó 22-i estélyét** Kazinczy Ferenc halhatatlan szellemének szenteli. Részletes műsor lapunk legközelebbi számában.

— **Kulturstély a Kaszinóban.** A lévai Kaszinó f. hó 8-án a kaszinó helyiségében sikerült felolvasó estélyt rendezett. Ez alkalommal Valló Albert helybeli gimnáziumi igazgató Palesztináról tartott előadást. A rendkívül élvezetes előadás keretében az előadó a három év előtti palesztinai utjáról beszélt. A színes előadás nyomán a hallgató szinte maga előtt látta ennek az újonnan épülő kis országnak fejlődő kulturáját, tarka népeit és gazdasági törekvéseit. A tartalmas és mindvégig a figyelmet teljesen leköltő előadás után Hszter Mirta Márai Sándorról az íróról és eredeti riporterről tartott felolvasást. A felolvasónál szellemes jellemzésből, mintha csak maga Mirai, a modern riportert szólott volna a hallgatósághoz, fordulatot, élvezetes nyelven. Felolvasásának szövegét tárcaorvatunkban adjuk.

— **A lévai Kor. Munkásegylet** vasárnap este a Barsi-utcai helyiségében sikerült kulturstélyt rendezett a helybeli munkanélküliek javára. A rendezőség ez alkalomra élvezetes műsort állított össze, melynek keretében az egyesület alapítójának Jónás Imre alsógyőrii plebánus arcátépet leplezték le. A kitérő műsor Györgyi József ügyes hegédjátékával kezdődött. Zongorán Klein Lajos kísérte diszkrétan. Majd az egyesület dalárdája nagy tetszés mellett adta elő Jeligéjét, amely után Mischáček István helybeli plebánus nagyhatású beszédében méltatta az egyesület alapítójának, Jónás Imrénak érdemeit. Jónás Imre meghatott szavakkal köszönte meg a nem várt ünnepeket. Mindig csak a munkások érdekeit tartottam szem előtt, — mondta, — ezen egyesület állapításával azt akartam elérni, hogy az itt lakó munkásaink mindig megmaradjanak becsületes, keresztény munkásoknak. A szűnni nem akaró ünneplés után Lipták Lajos elemiiskolai tanuló meglepő előadói készséggel a „Szent Erzsébet” című legendát szavalta el. A négyzólamu gyermekkar általános tetszést aratott. Forgács Mihály tanító vezetése mellett „Az álmodtam” című éneket adták elő. Ugy a kis énekeseket, mint kitérő karnagyukat a hallgatóság sok tapsal jutalmazta. Nagy sikere volt az egyesület műkedvelői által bemutatott Éjének a tizelőtök című 1. felvonásos bohózatnak is. A szereplők egytől egyik mindannyian lelkesen játszottak. Mészáros Árpád, Brunčík József, Kovács Anuska, Csepész Béke, Kósa István, Győrvári József, Nagy László és Bitter Imre mivel megérdemltek, hogy elismeréssel emlékezzünk meg róluk. A kis bohózat után Bajnovics Gyula kurucdalokat adott elő tárogatón. Erután az egyesület dalárdája kurucnótákkal aratott sikert. Végül a műkedvelők Vitezi torna című 1. felv. vígjátékot hozták sikerrel szíre. Ebben a kis darabban játszott összes szereplők névsorát Stukovszky Ilonka, Mészáros Mancica, Német László, ifj. Bella Antal, Magyar Iocsi, Ghimesy Imre és Nyiri István pompásan fogták fel szerepeiket és ügyes játékaikkal sok örömet szereztek a hallgatóságnak. A szép műsort Györgyi József és Klein Lajos hegédű zongora duettje fejezte be. Az előadás után reggelizt a táncot a vidám párok.

— **A Lévai Iparos Olvasókör Kulturszakosztálya** f. hó 21-én szombaton este 8 órai kezdettel a Honvéd utcai helyiségében táncos egybekötött műsoros estélyt rendez, amelyre a kör tagjait és barátait ezúton is meghívja a Rendezőség. Belépti-díj: 5 korona.

— **Ref. misszió előadás.** Folyó hó 16-án, hétfőn este 6 órai kezdettel Döbrössy Lajos misszió lelkész, előadást tart a ref. egyház tanácstermében. Érdeklődők ezúton hívatnak meg.

— **Az egyház köréből.** Az egyházi főhatóság Dodek Eodre garamnemeti esperesplébánost, városunk szülöttét a garamszentenedeki kerületi rendes esperesnévé nevezte ki.

— **Házasság.** Bogár Mária és Forgács István f. hó 17-én házasságot kötnek. (M. k. 6. h.)

— **Rudnay Gyula képiállítása Léván.** F. hó 8-án a városháza nagytermében reprezentatív, művészeti képiállítást nyitott meg Rudnay Gyula a budapesti Képzőművészeti Főiskola tanára, a világhírű festőművész néhány neves képe mellett feltűntetett keltett városunk műértő közönségének körében. Rudnayt mindenki ismeri, aki a festészet iránt némileg is csak érdeklődik. Mely tanúsít, közvetlen erejű karakter festményei, mozgalmas tömeg képei és finom hangulatu egyszerűen fogott tájképei világhírt szerettek festőjének. Néhány igazi értékes alkotását láthatjuk a lévai képiállításon is. E képiállítást keretében Márk Lajos, Iványi Grünwald Béla és Lakos Alfréd néhány festménye is kiállításra került. Márk Lajos a legnevesebb magyar portréfestők egyike. Iványi Grünwald Béla pedig erőteljes színű, hangulatos naturalista festményeivel, egyszerű, trüagyókeres magyar tájképeivel aratott világhírt. Lakos Alfréd az úszárú, zsidótárgyu képeivel szerzett magának nevet. A kiállítás ma van utoljára nyitva, amire olvasóink figyelmét felhívjuk. B. lépti díj nincsen. A nagy érdeklődésre való tekintettel a kiállítás 2 nappal meg lett hosszabbítva tehát hétfőn és kedden is megtekinthető.

— **A garamrudnói plebánus tragikus halála.** Dvihalj Béla garamrudnói plebánus múlt héten Léván tragikus körülmények között fejezte be életét. A plebánus a Molnár-féle szanatóriumba ment, hogy az ott fekvő háztetőnőit, Adamik Mihályné, született Schnábel Agnest, egy szülőháta közben életét vesztett volt magyar vsutli tisztviselő özvegyét meglátogassa. Adamik Mihályné súlyos beteg volt, szélhűdés is érte és már a beszélő közönséget is elvezítette. A betegséggel járó izgalmak a jölekk plebánost annyira megviselték, hogy most, midőn Adamiknét a szanatóriumban felkereste, izgalmai felfokozódtak, hirtelen összeesett és meghalt. Szívszélhűdés ölte meg az 56 éves lelkész, aki röviddel halála előtt még a lévai plebánian járt, ahol lelkészt kért kiktűdeni a szanatóriumban, aki Adamiknénak a halotti tiszteletét feladja. A plebánus tetemét a rendőség a temetői halottas házba szállította, ahonnan később intézkedésre Garamrudnóra szállították, ahol kezden helyezték örök pihenőre hiveinek nagy és igazán őszinte részvétele mellett, mert a rudnói szegény plebánia szegény vezetőjében a szegény emberek támaszként és jószág segítőjüket siratták. — A tetemét a megboldogultnak 18 óltártestvére jelent meg az ubányai és garamszentkereszti kerületből, Valkó igazgatótanító meghatott bucsbeszédében emlékezett meg a plebánus nemes emberi tulajdonságairól. A temetés követő napon özv. Adamik Mihályné is kisenvedett, az ő tetemét is Rudnón helyezték nyugalomra.

— **Játékonyosú előadás Nagy-sárbón.** Nagysárbón f. hó 21-én a szegénysorsú iskolás gyermekek segélyezésére műkedvelői előadást és táncmulatságot rendeznek.

— **A Járasi Flatalságot Védő Egyesület közleménye.** Az Árvá és elhagyott gyermekek élelmezése, ruházása, tankönyvek beszerzése, gyógykezelése stb. akciójára a főterem felállítandó svéd karácsonyfára villany mécsekét már most lehet megváltani a titkárnál. Előjegyezni, ill. megváltani már 10 K-tól, öt félék szímben lehet. Csak az eladott lámpák fognak a fán világitani. Az akcióban részt vesznek az összes dalárdák, zenekarok, ünnepi beszéd is lesz, stb. Részletes programot még közölni fogunk. Kérjük a lakosságot, tegyék magukévá az akció. Rozsnyó József titkár.

— **Felhívás.** A lévai Női Mária Kongregáció — „Segítünk a szűkölködőkön” — jellegje ismét előtérbe lép a tél beálltával. A szegényeket pártoló jó szívvelkes fordulunk, amidőn két dologra hívjuk fel a közönség szives figyelmét és részvételét. — November 15-én és 22-én d. u. 4 órai kez-

dettel a Katholikus Kőr helyiségében szent Erzsébet 700 éves jubileuma alkalmából színelőadást rendezünk, amelyen Weissenhofer Róbert „Szent Erzsébet” című 5 felvonásos darabja kerül színpadra. Belépti: ülőhely 5 kor. állóhely 3 kor. — 14-én d. u. 3 órakor gyermekelőadás ugyanott. — December 3., 4. és 5-én Mikulás-vásárt tart a kongregáció a zárda tornatermében d. e. 8-12-ig és d. u. 2-4-ig, amelyen a bazárból megmaradt holmik is értékesíti. A jövedelmet az intézet szegény tanulóinak felségélyezésére fordítjuk. — Ez évben is kérjük Léva város közönségének szives támogatását, segítségét kis akciókhoz. A kedves szülőket meg arra kérjük, hogy Mikulás ajándékait itt vásárolják meg. — Vezetőség.

— **Mégis leszállítják a vasuti tarifát.** Az utóbbi időben többször hirt adtak róla és többször megcáfolták, hogy a vasuti személydíjakat leszállítják. A vasutügyi minisztérium jelentése szerint a leszállítás a közeljövőben meg fog történni és rövidtávokra 20 százalékkal, hosszabb távolságokra 33 százalékkal szállítják le a tarifát. A menetdíj leszállításának az oka abban keresendő, hogy az utóbbi időben az autóbussz járatok nagy konkurenciát csinálnak az államvasutaknak.

— **Mérget ivott aztán meggyjöttotta magát.** Az öngyilkosság borzalmas nemét választotta ki Ipolyiságon egy leány. Pavlik Angéla nevelőnő megmérgezte magát, majd, hogy biztos legyen a halála, egy üveg denaturált szeszszel végig öntötte a ruháját és meggyjöttotta magát. A borzalmas fájdalom miatt kétségbeesett sikoly hagyta el a szerencsétlen nő ajkait és kirohant az udvarra, ahol az emberek berodva látták az élő fátylát. Segítségére siettek, azonban az öngyilkos nagy fájdalommal fel s alá rohant és ezért alig tudták megkezelni. Mire ez sikerült, addigra oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy rövidesen a kórházba szállítása után meghalt. Hogy rémes tettét mért követte el, nem tudjuk.

— **Rádiótulajdonosok figyelmébe.** Hivatalos helyről nyert értesülésünk alapján figyelmeztetjük az összes rádióelőfizetőket, hogy zavarás esetén panaszukat írásban a telegrafny stavebny úrad címre a postahivatalok útján adják be. A kérévnyben feltüntetendő az esetleges észrevételek.

— **Felhívás.** Felkérnek mindazon pártbíráink, akik bármely oknál fogva régi postakártyaképzőintézetükönveketket betét összegük biztosítása céljából a prágai csekkhivatalhoz ezideig be nem terjesztették vagy lebélyegezve nem lettek, — azokkal saját érdekük megóvása végett az országos keresztény szociálista párt lévai körzeti titkárságánál minél előbb jelentkezzenek. Piaristarendházban I. em., ajtó 15. Buday Imre titkárnál.

— **Válassz a hatóság figyelmébe** **olmú közleményre.** Sajnálatlalt vasszük tudomásul, hogy Léván még mindig akadnak emberek, akik laikus létükre állandóan kritizálják a lévai autóforgalmat és autözvezetőket. Végre elérkezettnek látjuk az időt arra, hogy válaszoljunk. Elsősorban is ajánlatos volna, ha ezen cikk írója, tüzetesebben tanulmányozná a lévai autóforgalmat és meggyőződne arról, hogy nem az autözvezetőket követnek el szabálytalanságok, hanem, a helyi viszonyok miatt adódik az. Hogy a ház falát spriccolik le, — mintha az autözvezető tehetné arról, hogy a lévai utcák oly lucskosak. Vég eredményben nem járhatunk lassabban az útkörnel, mert aki autóban ül, gyorsabban akar célhoz érni, mint gyalog vagy úkrós szekéren. Mások a Bati utcán állított „majdnem föllökött egy hölgyet” és pedig azért, mert egy autó világitott. Kérem, tessék a lévai közönségnek megtanulni reagálni az autótűkölésre és igénybevenni a gyalogjárót. Akkor majd nem leszünk kényszerítve erősebb világitást használni a látó való félelmünkben, hogy a rosszul világitott utcán, — dacára állandó tiltkölésünknek — valakit égáztatunk. És végül szeretnék tudni annak az urnak a nevéét már csak azért is, hogy

alkalom adtán elkésztessük vele a vonatot. Akkor legalább meg tudnánk, hogy miért is kell a lévai sötét utcákon erősebb világitással és a megengedett 6 km-es sebességnél gyorsabban haladni, akkor amikor egy lovas kocsi — biztonsági felszerelések nélkül, — lámpák nélkül, 20—22 km-es sebességgel halad. Az autözvezetők országos szövetsége lévai csoportja nevében: Koncz László elnök. (Amidőn közreadjuk az autözvezetők nyilatkozatát is, meg kell jegyeznünk, hogy Léva fűtőcája egyáltalán nem olyan sötét, hogy ott szem káprázató reflektort kellene használni, másrészt pedig, tudjuk jól, hogy a városon idegen autók is szágulandnak keresztül, így a felszólaló bizonyára nem csupán a helybeli autözvezetőkre hivat fel a rendőrség figyelmét, sem pedig azokra, akik betartják a szabályokat. Erre pedig megszerezte a jogcímet akkor, amidőn egy autó elütötte a kis fiát.)

— **Az Apolló mozgóban** ma, vasárnap d. u. 2 és 4 órai kezdettel olcsóhelyáru népelőadás. Jog a szerencsére. Este Az apa dala, egy jó, de könnyelmű ember tragédiája. A főszerepekben a nagyhírű A. Jolson és David Lee (Sonny-Boy). A gyönyörű és megindító film óriási sikerre számíthat! Keddén nagy sport film, Mary Briannal Szívem választottja. Szerdán és csütörtökön német beszélő és hangos film. Közvetlenül: Mese a benzinkutról. A főszerepekben Willy Fritsch és Lilian Harvey. Péntek, szombat és vasárnap Dreyfus. Franciaországban hajdan az egész világot foglalkoztató kémkedési pere, beszélő és hangos film! Világoszte a legnagyobb érdeklődés fogadta ezt a mélyhatású filmet, amely az egész Dreyfus-tragédiát feltárja.

— **Az Orient kinóban** ma, vasárnap d. u. olcsóhelyáru nagy népelőadás fél 3 és 4 órai kezdettel. Székszir halhatatlan műve után filmesítve: A velencei kalmár. Főszerepekben Henny Porten, Werner Kraus és Harry Liedtke. Este tovább megy a fényes sikerű bájos filmoperett: Őfelsége a szerencsés. Keddén és szerdán Bebe Daniels hangos film! La Fiesta, a szenvedély és szerelem drámája. Csütörtökön Jelzés a viharban. A megindító drámában John Stuart. Péntek, szombat, vasárnap hangosfilm a világháború kémeinek világából. A főszerepekben: M. Dietrich.

**Fényképező gépek, filmek, lemezek, papírok és vezgyszerek.** Előhívás és kidőgőzés. Fotografusoknak és amatőröknek magas engedmény. Ingyenes szaktanács. Egyedüli Foto és optikai szaküzlet PICK Drogeria Levice.

**A hosszú tél estéken** nélkülözhetetlen a gyenge szemnek, a jó szeműveg. Ilyen szeműveg a legegyszerűbből a legjobb kivitelig. — javítások is vállaltatnak — továbbá csipetűt, lorgonót, stb. optikai szerek, nemkülönben az összes fényképezési kellékek, állandóan raktáron, Knapp Drogeriában Levice-Léva.

**Mielőtt még a tél beállana** feddazz magát mindenki burgonyával szép válogatott sárga egy vaggonnal eladóra kerül helyszűke miatt. Éry métermássa 38.—. Cim: VANGER MIHÁLY fűszerkereskedő, Szepesi utca 13. szám alatt.

**Helyőrségi parancsnokság Léván** szabad kézből bérbé venne hosszabb időre irodának való helyiséget, melybe körülbelül 12 irodát lehetne berendezni. Ajánlatokat az érdeklődők címezve a Helyőrségi parancsnokságnak november 25-ig.

**A legolcsóbb árak!** A legjobb minőségű! A legnagyobb választék! A legpontosabb kiszolgálás! Szővet, selyem és bársnyű függöny, szőnyeg és linoleum! Mennyasszonyi kelengék! legolcsóbb bevásárlási forrás! mindenki győződjön meg KOHN MIKSA divatruházában.

**Bodánésky Irén** fogmütermé Levice Széchenyi u. 8. (Masaryk u. zárda mellett). Foghúzás, fogtömés, arany-és platina hidmunkák, Richmond koronák, arany és kautauk fogsorok, mozgó fogak fixálása, valamint rendellenes fogak regulátója a legmodernebb metódusok szerint készülnek. — Rendel beteggyógyzópnéztár és magánalkalmazottak részére is.

**Az anyakönyvi hivatal bejegyzése**  
1931. november 7-16. — 1931. november 15-ig.

### Szülölet.

Szűcs István Tonka Julianna fia Elemér. — Svarata Sándor Plesko Gizella leánya Gizella Erzsébet.

### Halálozás.

Dvihalý Béla 56 éves. — Chlup Anna 23 éves.

## SPORT.

Rovatvezető: BOROS BÉLA

**A Csehszlovákiai Magyar Tennisz Szövetség** múlt héten tartotta Léván közgyűlését a Casinóban. Bárczy Oszkár elnök szélesvonalú jelentésében megállapítja, hogy a belső szervezet meg van alapozva, játékosaink, főleg az ifjúságik a sok verseny folytán tudásukban fejlődtek és kidomborították a szövetség erejét mind bel- mind a külföldön. Megállapította azon tényit is, hogy a társzövetségekkel a legjobb jóviszonyt és sportbaráti együttműködést tartják fenn. Az évnegyedes választmányi ülések Pozsonyban, Rimaszombaton, Léván és Otátráfúredn folytak fe. A szövetség kebelében 4 nemzetközli verseny lett lebonyolítva Rimaszombaton, Léván, Ungváron és Otátráfúredn, melyeken 8 ország képviselői vettek részt. Megrendezte a szövetség az ifjúsági bajnokságot is. A jelentés megemlítette, hogy a csapatbajnokságot és a Révay serleget eziden a Lévai SE nyerte. A Ríseley serleget a szövetség csapata nyerte meg Szlovenszkón és a brünni csapatól Máhr-Ostrauban csak balszerencsével szenvedett vereséget. Megemlíti a jelentés, hogy Nyiregyházán a Szövetség válogatottja a második helyen végzett és megnyerte Vay Miklós ezüst serlegét. Bárczy Oszkár vándorszerleget adományozott az ifjúsági csapatok mérkőzésére, a győztes csapat tagjai emléklappal lesznek díjazva. Az elnök mint a Csehszlovák Tennisz Szövetség választmányi tagja többször képviselte a magyar szövetséget Prágában és egyleteink érdekében hathatos és eredményes munkát fejtett ki. A közgyűlés a jelentés egyhanguan tudomásul vette és jegyzőkönyvi köszönetet szavazott Bárczy elnöknek, Jellinek Ernő lemondott főtitkárnak és Márkás Barna pénztárnak. A Szövetségnek jelenleg 19 taggyűlése van 362 leigazolt játékosal. A választásokat Perhács Imre körölnök vezette, melynek eredménye: elnök Bárczy Oszkár, alelnök Perhács Imre Lévai SE, pénztárnok Márkus Barna Lévai SE, számvizsgálók dr. Bányai Zoltán és Frühauf István Lévai TE, ügyész dr. Huberth Pál Lévai SE, a választmányban Schulcz Gyula Lévai SE. A közgyűlés a prágai főszövetség közgyűlésére Révay István diszelnököt delegálta. A közgyűlés után az új választmányi ülésezett. Este a Casinóban nagyszerűen sikerült társasvacsora volt melyet a Lévai SE rendezett a közgyűlési kiküldöttek és a Révay serlegben győztes csapat tiszteletére. Elsőnek Schubert Tódor az LSE ügyvezető alelnöke üdvözölte a vendégeit élükön, Bárczy Oszkárt és Perhács Imrét és köszöntötte a győztes csapat tagjait. LTE részéről Boros Béla mondott üdvözöl beszédet. A vendégek és a győztes csapat nevében Bárczy Oszkár mondott köszönetet és ígerte, hogy minden igyekezetével azon lesz, hogy a csapat a Révay serlegét a jövőben is megvédhesse és a lévai tenisz sportot működésével tovább fejlessze. Mi azon meggyőződéssel távoztunk a Casinóból, hogy a szlovenszkói magyar tenisz sport vezetése biztos kezekbe van letéve és olyan alakokon nyuszik, mely miként az elnöki jelentés mondja: „Az idő vízszontagságaival és a természet viharaival szemben mindenkor sziklazárládn meg fogja állani helyét.”

**Losonczy A. F. C.—LTE 5:2 (3:1)**  
bíró: Müller. LTE-nek nem sikerült revanchot vennie a LAFC-on és ismét nagyobb golárfnyu vereséget szenvedett. A vereséget csak részben menti a felfogatott csapattösszeállítás, mert dacára annak, hogy Molnár hiányzott a csapatból, még sem lett volna szabad ilyen széteső játékot mutatnia. A csapat tagjai nagy részét kedvetlenül és ami ennél is nagyobb baj, rendkívül rossz kondícióban léptek a pályára és a csatáror egyet tagjai tul önzően addig tartották maguknál a labdát, amíg az ellenfél tőlük elvette. Pálfi a második félidőben meg-

sérült és kiállt, míg Kovács kis időre önként hagyta el a pályát, Tóth-ot pedig a bírónak kellett volna kiálltania. A csapatban egyedül Tulák játszott a igazi futball. Gábris formán kívül van. Mészáros gyenge volt, Martinovics nem bírta végig az iramot, Matulányi lassu, Tóth durva, Németh még nem értett meg az első csapatban való szereplésre, Kopriva túl önző, Kiss nem játszott kedvvel, Kovács ideges volt, Pállynak szokatlan volt a hátvéd posztja. A LAFC-ban Paragi remekelt, jók voltak még Eszter kapus és Zdehovan középfedezet. LAFC góljait mind Paragi lőtte. LTE-nél Tulák és Kiss voltak eredményesek, míg Mészáros egy 11-est nem tudott értékesíteni. A csapatnak jobban bele kell fekdínie a mérkőzéseken és a tréningeket is komolyabban kellene vennie, mert így bizony a saison végén nem sok siker fog aratni.

**LTE ma d. u. 2 órakor a beszercebányai S. K. Sláviával játszik, bíró Tóth János kerületi előadó lesz.**

## A „BARS” rádió műsora:

A budapesti műsornál minden hétköznapon

9.30 Hírek.  
9.45 Hangverseny folyt.  
11.10 Nemzetközi vízjelzés.  
12.— Déli harangszó.  
12.25 Hírek.  
12.35 Hangverseny folyt.  
13.— Pontos időjelzés.  
14.30 Hírek.  
15.— Piaci árak, árfoylam hírek.  
16.45 Pontos idő, hírek.  
22-23 között pontos idő és hírek.

**Vasárnap, november 15.**

BRATISLAVA. 10 Brno. 12 Praha. 17 Brno. 17.30 Prno. 17.50 Táncezen. 22 Praha

BUDAPEST. 9 Hírek. 10 Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 11.15 Evangélikus istentisztelet. Majd: Operaházi zenekar. 14 Gramofon. 15 Földmívelésügyi előadás. „A vajfogasztás fontosságáról”. 15.45 Rádió Szabad Egyetem. 16.50 Operettrezetlek. 18 Bodán Margit magyar n. taestje Magyar Imre cigányzenekarának kíséretével. 19.10 „Na azért a férfi se kutya”. Vidám csuevegek. 19.40 Sporteredmények. 19.50 Részletek Gluck „Orpheus” c. operájából. Majd: Az Ostende cigányzenekara. PRAHA. 7.30 Reggeli hangv. 8.30 Orgona verseny. 9 Gramofon. 10 Brno. 11.30 Leipzig. 12.05 Katona zene. 12.05 Gramofon. 16 Brno. 17.30 Gramofon. 19 Bratislava. 22.20 Kávéházi zene.

WIEN. 11.05 Szimfonikusok hangv. 13.05 Citera-hangv. 17.30 Kamara zene. 19.45 Klasszikus operettrezetlek.

**Hétfő, november 16.**

BRATISLAVA. 11.05 Praha. 12 15 Brno. 12.30, 13.50 és 14.25 Praha. 15 Rádiózenekar. 17.04 Rádió-negyves. 22.20 Schrammelzene.

BUDAPEST. 9.15 Hangverseny. 12.05 Házikvartett hangv. 16 Asszonyok tanácsadója. 17 „Pável, a gyilkos”. Novella. 17.25 Berend-szalonzene. 18.30 Németh nyelv. 19 Bura S. cigányzenekara. 20.15 „Két ember — két világ”. Előadás. 20.45 Operaházi zenekar. 22.35 Magyar i. cigányzenekara.

PRAHA. 11 Gramofon. 12.15 Brno. 14.10 Gramofon. 15 Bratislava. 17.10 Rádiótechnika. 17.20 Brno 17.55 Gramofon. 19.25 Noska énekesnő. 19.40 Trombita hangv 20 Verdi Rekviemje.

WIEN. 11.30 Silving-zenekar. 13.10 Gramofon. 17 Nemes-zenekar. 19.30 Bach: H moll miséje.

**Kedd, november 17.**

BRATISLAVA. 12 Praha. 12.35 Brno. 13.50 és 14.25 Praha. 15 Rádiózenekar. 15.55 Praha. 17.21 Gramofon. 19 Praha. 20 Brno 20.35 Praha. 21 Katona zene. 22 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Mándits szalonzene. 12.05 Gramofon. 15.30 A „Tündérvásár” meseorája. 17 Előadás: „Magyar—olasz népiakcsolatok”. 17.30 Kelemen Lajos magyar nóták énekel Sovánka Nándor és cigányzenekarának kíséretével. 19 „A színházak tüzeideme. Előadás. 19.30 Szalonzene. 20.30 Dani bá”. Előadás. 21.15 „A Magyar trió” hangv. 22.25 Radics J. cigányzenekara.

PRAHA. 12.10 Gramofon. 12.35 Brno. 14 Smetana Eladott menyasszonya a londoni operában. 15 Bratislava. 19.20 Délszláv dalok. 19.40 Lett zene. 20 Brno. 21.30 Arányi Julia zongora versenye.

WIEN. 11.30 Geiger-zenekar. 13.10 Gramofon. 17 Klavirkord-hangv. 19.35 Bécsi zene.

**Szerda, november 18.**

BRATISLAVA. 11.05, 12.15 és 12.30 Praha. 12.35 Rádiózenekar. 13.50, 14.25, 15.55 és 17.10 Praha. 18 Magyar óra. 19 Praha. 19.05 Gramofon. 19.20 Praha. 21 A nagyszombati szlovák dalkör hangv.

BUDAPEST. 9.15 Mándits szalonzene. 12.05 Horváth J. cigányzenekara. 15.30 Morse tanfolyam. 16 „A csudavirág”. Novella. 17 A Magyar Cserkész Szövetség műsoros előadása. 17.45 Hangverseny. 19 Olasz nyelv. 19.35 Előadás a Studióból. „A háló”. Színház 3 felv. 21.35 Hangverseny. Majd: Bura K. cigányzenekara.

PRAHA. 11 és 14.10 Gramofon. 19.20 Bondy Lechner hangversenyének. 19.45 Exotikus zene. 20.19 Klitcera: Vigjáték a hidon c. szimfonia.

WIEN. 11.30 Brunner-zenekar. 13.10 Gramofon. 17 Wolfsthal-zenekar. 20.25 Szimfonikusok hangv.

**Csütörtök, november 19.**

BRATISLAVA. 11.05, 12.15, 13.50 és 14.25 Praha. 15 Rádiózenekar. 15.55 Praha. 17.20 Tánce zen. 19 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Weidinger szalonzene. 12.05 Hangverseny. 16 Csermely Gy. meséi. 17 Földmívelésügyi előadás. „A gazdasági munkavállalók kötelező balesetbiztosítása”. 17.35 Parádi J. cigányzenekara. 18.40 Angol nyelv. 19.10 Koudela G. dr. ismerteté a Szent Erzsébet legendá. 19.20 Serédi Jusztinián herceggímás bevezető beszéde. 19.35 Szent Erzsébet halálának 700. évfordulója alkalmából a Szekesfővárosi Zenekar hangversenye. Majd: Rác B. cigányzenekara.

PRAHA. 11 és 12.15 Gramofon. 12.35 Brno. 14.10 Gramofon. 15 Bratislava. 17.20 Brno. 19 Verdi Trubadour c. 4. fel. operája.

WIEN. 11.30 Cerdá-zenekar. 12.40 Gramofon. 17 Rómisch-zenekar. 19.30 A bécsi szimfonikus énekkar.

**Péntek, november 20.**

BRATISLAVA. 10.30, 12.15, 13.50 és 14.25 Praha. 15 Brno. 15.55, 17.05, 18 és 20.20 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Gramofon. 12.05 Budapesti Koncert Szalonzene. 16 Révész B. novellái. 17 Az új illetekről. Felolvasás. 17.30 Honvéd zenekar. 18.45 Győrőrs-verseny. 19.20 Vidám egyfelvonásosok. 20.40 Kerpely Jenő gondokművész hangv. 21.25 A rádió külügyi jegyzőadása. 22.30 Operaházi zenekar.

PRAHA. 11 és 11.55 Gramofon. 12.05 Bratislava. 12.15 és 14.10 Gramofon. 15 Brno. 17.05 Ondrzejcsek vonósnyegves. 19.20 fuvózenekar. 20.25 Tomas dalénekesnő hangv.

WIEN. 11.30 Buchbinder-zenekar. 13.10 Gramofon. 17 Szólisták. 20.30 Népperai zenekar hangv.

**Szombat, november 21.**

BRATISLAVA. 11.05, 12.15 és 12.30 Praha. 12.35 Rádiózenekar. 13.50 és 14.25 Praha. 15 Brno. 17 Gramofon. 19 Brno. 21 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Házikvartett hangv. 12.05 A Városi Színház kamarakórusa férfikvartettjének hangv. 16 A „Rádióélet” gyermekjátékszórója. 17 A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánya. 18 Balajkazenekar. 19 Rádióműsorista. 19.45 „India muzsikája”. Előadás. 20.30 Budapesti Hangversenyzenekar. Majd: Gramofon.

PRAHA. 11 Gramofon. 12.35 Bratislava. 14.10 Gramofon. 15 és 19 Brno. 21 Operarezetlek.

WIEN. 11.30-zenekar. 13.45 Gramofon. 17 Gangelberger-zenekar. 20.40 Lehár: A cárevis c. 3. felv. operettje.

## Árverési hirdetés.

**1931. évi november hó 16. napján d. e. 10 órakor eladatik vagyonbuktó Kvitt Sándor csödtömegéhez tartozó KČ 69.806.— 80 fillérre becsült kész férfiruha áru és azokhoz szükséges anyag, Levice, Hviezdoslav u. 1. szám alatt.**

Ugyanakkor eladatik egy Chevrolet gyártmányu teherautó. - Ez utóbbi megtekinthető Kostyék József leveici garázsában. Mártonffy u.

Az árverési feltételek nálam megtekinthetők, amelyek egyébként az árverés előtt felolvastatnak.

Kelt Levice, 1931. október 31.

**Dr. Kaizer Lajos**

mint a vagyonbuktó

KVITT SÁNDOR

csödtömegzondoka

Císló: 6439—1931.

EXPOZITÚRA FINANČNÉHO RIADITELSTVA V LEVICIACH.

## VYHLÁŠKA.

Dňa 7. decembra 1931. končí neodvolateľne posledná lehota k prihláškce starokorunových pohľadávok u poštovej sporitelni budapeštianskej podľa vyhlášky č. 167. Sb. z. a n. z roku 1931.

Ministerstvo financií v Prahe upozorňuje, že táto lehota je konečná a že po jej uplynutí žiadne prihlášky prijímané nebudú. Kto teda dosavad prihlášku nepodal, nech tak učiní ihneď u poštovej sporitelni v Prahe na predpísanom tiskopise, ktorý je možno obdržať buď u poštového úradu alebo na požiadanie u poštovej sporitelni v Prahe.

Pohľadávky, ktoré nebudú v ustanovenej lehote prihlášané, nebudú prevedené do československého bloku, ale zstanú u poštovej sporitelni v Budapešti a nebudú teda vyplácané postovovo sporitelnou v Prahe.

V Levicech, dňa 6. novembra 1931.

Prednosta úradu: — Hivatal főnök:

Dr SUCHÝ fin. radca - pü. tanácsos.

**Orvosi rendelőnek** vagy irodának alkalmas két utcai és egy udvari szoba széles nagy búgves folvosóval k a d ő. Bővebbet NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében.

**Eladó** olcsó bekerített háztelkek és olcsó házak Léván SZÜCS ISTVÁN-NÁL, Ladányi út 107. 1409

**Zongorakészítő és hangoló** JURANEK IMRE volt fővárosi zeneakadémiai szerelő részére zongorák javítására és hangolására előjegyzéseket elfogad a Bars kiadó-hivatala. 12

**Mezeladás.** Tisztán kezelt pergettett őszivirágmez kapható Tatar István méhészetéből. ára kgramonként 8 KČ. Átvehető TATÁR SÁNDOR lakásán Szepesi utca 3 szám. 1437

**Botka** utca 11 számú haz eladó, Urbánban egy szőlő hejlékkal cigánykán egy drb. szántóföld. Cim Mező utca 7. 1449

**Zongora** rövid Baumbach féle jutányosan eladó. Cim a kiadóban. 1446

**Különbejáratu** butorozott szoba azonnal kiadó. Ladányi u. 5. 1447

**Két** butorozott szoba Kopai u. 10 szám alatt kiadó, ugyanott jó házikoszt kapható. 1448

**Bérbeadó** nagy istálló Mező u. 27. 1456

**Pálya udvar sor** 6 számú ház eladó vagy kiadó. Megtudható ugyanott. 1458

**Ház** eladó Léva legforgalmasabb utcájában piac tőzsomszédságában. Cim a kiadóhivatalban. 1459

**Egy** szorgalmas megbízható bejárónó állást keres. 1460

**Kiadó** 2 szoba, konyha és mellékhelyiségekből álló lakás. Csepregi utca 25. 1462

## Gabonaárak:

Levice, 1931. november hó 14-én.

Buza	—	100 kgr.	—	145 kor
Rozs	—	—	—	132 „
Arpa	—	—	105 —	110 „
Bab	—	—	—	100 „
Kukorica	—	—	—	80 „

## VALUTAÁRFOLYAMOK

Barsmegeyi Népbank Levice, jelentése.

	nov. 7-én:	nov. 14-én:
100 pengő	—	—
100 osztrák schilling	—	—
1 angol font	—	180 —
1 amerikai dollár	—	33,20 —
100 svájci frank	—	658 —
100 francia frank	—	133 —
100 líra	—	173,40 —
100 német márka	—	798 —
100 dinár	—	59,50 —
100 leír	—	20 —

## HIRDETÉMNY.

Az 1931. évi 167. számú hirdmény értelmében 1931. december 7-én visszavonhatatlanul lejár az utolsó határidő a budapesti postatakarékpénztári régi koronás követelések bejelentésére.

A prahai pénzügyminisztérium figyelmeztet arra, hogy ezen határidő végleges, valamint hogy annak eltelte után semmiféle bejelentések elfogadva nem lesznek. Aki tehát eddigre bejelentést nem adott, tegye azt meg azonnal a prahai postatakarékpénztárnál az előirt nyomtatványon, amely a postahivatalban vagy pedig kérelemre a prahai postatakarékpénztárnál kapható.

Azon követelések, amelyek nem lesznek a megállapított határidőben beadván, nem vétetnek át a csehszlovák blokkba, hanem a budapesti postatakarékpénztárnál maradnak és így nem lesznek a prahai postatakarékpénztár által kifizetve.

**Különbejárati** utcai emeleti  
kiadó. Rozmária utca 1. 1464

**Butorozott** szoba kiadó. Varadi u. 6.  
1465

**Jó fekvésű** fűszerüzlet 1932 III. 15-re  
kiadó. Cim a kiadóban. 1466

**Egy** szoba konyha kiadó. Azonnal beköl-  
tözhető VII. u. 1. szám. 1467

**Eladó** két magas szekrény, két éjjeli-  
szekrény, kályhák és tűzhelyek  
1468 több darab. Rákóczi utca 13.

**Egy** szoba kiadó. Kálnai u. 20  
1469

**Eladó** ház és háztelkek, Wertheim kassa,  
cserepályha, pianino, hegedű,  
férfi télikabát, petróleum lámpák és képek.  
Kossuth u. 24. 1470

**Burgonya** sárga, kitünő étkezési vá-  
logatott házhoz szállítva  
30 kor. 2 éves erős gyökeres szőlővesszők  
amerikai alanyon, csaszla, rizling, stb. nemes  
fajok 2.40 kor. Szemző Béla fűssi bérgazda-  
ságánál. Rendelés BANYIK JÓZSEF gazd.  
int. F.Š pri Vrabloch küldendő. 1471

**Kiadó** szoba konyha speiz. Ujtelep VII.  
utca 9. 1472

**Kiadó** egy üres szoba Zugó u. 17.  
1474

**Két szobás** lakás kiadó Csepregi  
utca 29. 1475

**Jó karban** levő tejskannák 25-30  
literesek eladók, ugyan-  
ott chomut szerszámok is. Honvéd u. 1. 1476

**Gyermekágy** eladó. Mártonffy utca  
19 sz. 1477

**Szabó tanonc** fizetéssel felvétetik  
SEBO és IVÁNNAL  
Kaszárnya utca 4 sz. 1478

**Eladó** 3 szobás ház az összes mellék-  
helyiségekkel. Barsi u. 22. 1430

**Különbejárati** utcai butorozott  
szoba kiadó. Bém  
utca 13 sz. 1481

# TÜZIFA SZÉN és KOKSZ

a legolcsóbb napi áron  
kapható:

**Braun Adolf**  
szállítónál Levice

Telefon 46.

Telefon 46.

## Építőtelkek

a vásártérrel szemben, az  
Ujmajor mellett fekvő,  
Schoeller és társa cég tulaj-  
donát képező területen eladók  
Felvilágosítást ad:  
**Dr. Simek István** ügyvéd  
Levice.

# HIRDETmény.

**Ipolybél község** telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX. 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. törvénycikkekben előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító **1931 november 21.** napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak,

1) mindazok, akik a telekkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2) mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy e tulajdonjog telekkönyvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány után kieszaközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek az átírásra az 1886: XXIX. t.c. 15-18 és az 1889: XXXVIII. t.c. 5, 6, 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésre engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezután nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedés kedvezményétől is elesnek;

3) azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van, nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

V Želiezovciach, dňa 8. novembra 1931.

**BAGIN**

ved vložár.

**Dr. FENYVES**

okr. sudca.

## Kaspar

zongorák

elsőrendűek és olcsók.

Pianinok 6'400—Kč.

és angol zongorák

12'500—Kč. 200 Kč havi részletre.

Utolsó kintütemés Paris

1927. GRAND PRIX.

Hangolás, javítás, csere.

Árjegyzék- ingyen!

Harmoniumok szintén raktáron vannak.

Mintaraktár: Bratislava Baštova 6.

## BELVÁROS

legforgalmasabb utcájában 2 eset-  
leg 3 udvari szoba (emeleten) bér-  
beadó. Bővebbet NYITRAI és  
TÁRSA könyvkereskedésében.



Kiváló minőségű

## TÜZIFA KOKSZ POROSZSÉN

legolcsóbb áron kap-  
ható, házhoz szállítva

**DEUTSCH** szállító

cégnél Levice, Barsi-u. 7.

Telefon 82.

Telefon 82.

Pontos kiszolgálás!!

## CIPŐK

javítását gyári áron vállalom, gummi  
cipők javítását azonnal készítem.

Női talp 10 Kč, férfi talp 12 Kč

**Szücs János**

Mártonffy utca 21. szám.

## KINO ORIENT MOZI

Vasárnap, nov. 15-én d. u. fél 3 és 4 órakor

Óriási nagy népeleadás!

### VELENCEI KALMÁR

Shakespeare színműve u'án készült szív-  
bemarkoló dráma. Főszerepekben: Henry  
Porten, Werner Krauss, Harry Liedtke.

Helvárok: 1'10, 2'10, 3'10 Kč.

Vasárnap, nov. 15-én 1/2 6 és 1/2 9 órakor

Hangos filmoperett sláger. Német verzió!  
Magyar alcímek!

### Őfelsége a szerelem

Figyelem! A leghíresebb filmstárok fősze-  
replésével: Käthe v. Nagy, Franz Lederer,  
Szöke Szakáli, Gretl Theimer, Tibor v.  
Halmay, Ralph Arthur Roberts.

Keddén, november 17-én este 1/2 9 órakor

Szerdán, november 18-án este 1/2 9 órakor

Bebe Danie's a hangos nagy filmben

### LA FIESTA

ének, tánc és részben angol dialog,  
a szenvedély és szerelem drámája.

Csütörtökön, nov. 19-én este fél 9 órakor

John Stuart főszerepben. Csak 1 napig.

### JELZÉS A VIHARBAN

megható dráma.

Nov. 20-22-én X. 27 kémkedési a hangos  
film dráma, Marlene Dietrichel.

**ÉRTESETÉS**

Értesítem a n. é. közönséget, hogy a prágai hentesáru üzletemet Szepey utca 11 alól áthelyeztem **BÁTI-UTCA 2. SZ. ALÁ,**

Naponta (a Bernsütz-féle házba) **FRISS PRÁGAI SONKA, füstölt húсок- és felvágottak** kaphatók

Kérem a n. é. közönség további szíves pártfogását, maradok tisztelettel:

**HATALA PÁL** hentes

**ÉRTESETÉS**

Van szerencsém a Léva és vidéke n. é. közönségét értesíteni, hogy **LÉVAN, SCHOELLER U. PEKARIK-FÉLE**

**KOVÁCS MŰHELYT**

bérbevettem és vállalom az összes szakmabeli munkákat a legjutányosabb árak mellett. - Kérem a n. é. közönség pártfogását

**GÁPEL JÓZSEF**

kovácmester Léva, Schoeller u.

**KINO—APOLLO—MOZI**

**Vasárnap nov. 15-én d. u. 2 és 4 óra**  
Népelőadás 1'10, 2'10, 3'10, helyárak!

**Jog a szerencsére**

A fősz.: A. Harding és S. Davidson.

**Vasárnap nov. 15-én este 6 és 1/2 9 óra**  
A legjobb nagy hangos film!

**Az apa dala**

Egy jó, de könnyelmű ember tragédiája.  
Főszerepben: Al. Jolson és (Sonny Boy) David Lee.

**Kedden, nov. 17-én este fél 9 órakor**  
Sláger film!

**Szívem választottja**

Sportfilm. Fősz.: Mary Brian.

**Szerdán, nov. 18-án este fél 9 órakor**  
**Csütörtökön, nov. 19-én este fél 9 óra**

Német beszélő és hangos film.  
Közkívánatra!

**Mese a benzinkutról**

film operette. Fősz.: Willy Fritsch és Lilian Harvey.

**Pénteken, nov. 20-án este fél 9 óra**  
**Szombaton, nov. 21-én este fél 9 óra**  
**Vasárnap, nov. 22-én 6 és fél 9 óra**  
Német beszélő és hangos film!

**Dreyfus**

a közismert kémkedési affér. Fősz.: Fritz Kortner, Grete Mozcheun B. Götzke.

**ÉRTESETÉS.**

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy

**Léva és Vidéke Földműves Tejszövetkezet**

TEJÜZEMÉNEK városi elárusítását átvettem. **K-A-P-H-A-T-Ó: teavaj, kávé- és habtejszín, édes- és savanyu tejföl, túró, sovány tej- és író. HÁZHÓZ SZÁLLITOK** — állandó vevőknek — kiváló minőségű többszörösen tisztított és **paszteorizált tejet**. A n. é. közönség szíves pártfogását kéri, tisztelettel:

**GRAPKA MIHÁLY** Levice, Bástya-u. (Zöldség piac)

Legjobb bel- és külföldi töltények, vadászfegyverek és vadászati cikkek!



Lőpor és robbantószer árua!

**BAROSKA J.** LEVICE, Kálnai utca 3. sz. **Telefon 130.**  
mechanikus és puskaműves

AZ ÖSSZES GYÁRTMÁNYU KERÉKPÁROK ÉS ALKATRÉSZEK. N. S. U. MOTORKERÉKPÁR KÉPVISELET!

GRAMOFONOK ÉS LE MEZEK LEGUJABB SLÁGEREK NAGY VÁLASZTÉKBAN



Előnyös fizetési feltételek!  
Szakszerű javítóműhely!

Egy „PFAFF” birtokában lenni minden-napi örömet jelent. Kerjen prospektust!

**Legolcsóbb szórakozás a RADIO!**

Tekintse meg az új szezon radio újdonságait.

Villamos hálózati készülékek a j ö v ő!

Legolcsóbb újdonság, árban és minőségben vezet a

**STANDARD TUNGSRAM** hálózati

készülék beépített hangszóróval csak **Kč 1450**

Antenna, anód és akkumulátor nélkül működik!

Legújabb típusú

**PHILIPS** hálózati készülék

beépített hangszóróval **Kč 2250**

Elsőrendű minőségű

**TELEFUNKEN** hálózati készülék

beépített hangszóróval **Kč 1850**

**PHILIPS** 3 lámpás, **telepes**, gyártásból kivont néptypusú radio készülék, **PHILIPS** hangszóróval kombinálva, leszállított **reklám áron Kč 1000**

**TELEFUNKEN** 3 lámpás **RADIO** zárt típusban, Telefunken hangszóróval kombinálva **Kč 900**

Minden készülék 12 havi részletfizetésre is kapható.

**Hangszórók nagy választékban!**

**RADIO CENTRAL KERN TESTVÉREK**

radio-, elektro- és műszaki szaküzletében

**TELEFON 14. LÉVAN Alapított 1881-ben**